

出國報告(出國類別：其他：參加第 11 屆高等教育英語教學研討會)

第 11 屆高等教育英語教學研討會(The 11th International Symposium on Teaching English at Tertiary Level)

服務機關：國立中興大學 國際事務處

姓名職稱：魯真國際長

派赴國家：中國大陸香港

出國期間：105 年 12 月 9 日至 105 年 12 月 10 日

報告日期：105 年 12 月 29 日

摘要(200-300 字)

第 11 屆高等教育英語教學研討會由香港理工大學、北京清華大學、浙江大學共同舉辦。此三所學校皆為中興大學姐妹校。此次研討會的主題是 "Rethinking ELT in Higher Education" (重思高等教育之英語教學)，除了需要參加此研討會以增加對高等教育英語教學之瞭解之外，亦因姊妹校 University of Verona 外語及文學系系主任 Dr. Roberta Facchinetti 力邀共同投稿以增加在此研討會中的參與程度。國際長魯真與 Dr. Roberta Facchinetti 的合作論文被大會接受，並於 12 月 10 日上午場次中進行口頭發表。在參與過程中與姊妹校人員互動良好，且因研討會主題的重要性，與會人員在互動上有深度的討論，對於彼此的經驗學習上相當有幫助。整體而言，此次行程中有相當豐碩的成果。

目次

| | |
|--------------|---|
| 壹、目的..... | 1 |
| 貳、過程..... | 1 |
| 參、心得與建議..... | 3 |
| 附錄..... | 4 |

壹、目的

第 11 屆高等教育英語教學研討會由香港理工大學、北京清華大學、浙江大學共同舉辦。此三所學校皆為中興大學姐妹校，其中北京清華大學、浙江大學為交往較為密切的姊妹校。香港理工大學曾於 1996 年與中興大學化學系及農業生物科技研究所簽下合作研究協議書，但後續的交流相對較不熱絡。

此次研討會的主題是 "Rethinking ELT in Higher Education" (重思高等教育之英語教學)，除了需要參加此研討會以增加對高等教育英語教學之瞭解之外，亦因姊妹校 University of Verona 外語及文學系系主任 Dr. Roberta Facchinetti 力邀共同投稿以增加在此研討會中的參與程度。國際長魯真與 Dr. Roberta Facchinetti 的合作論文被大會接受，並於 12 月 10 日上午場次中進行口頭發表。

Dr. Roberta Facchinetti 對中興大學國際處的短期課程非常支持，於 104 年及 105 年暑期皆帶領該校學生至中興大學參加暑期英語學校及 IPC 營隊，並於過去 2 年擔任授課教師，頗受學生好評。基於需要增加對高等教育英語教學之瞭解，以及維繫與姊妹校 University of Verona 外語及文學系系主任 Dr. Roberta Facchinetti 之合作關係，國際長魯真於 12 月 9-10 日參加第 11 屆高等教育英語教學研討會，與 Dr. Roberta Facchinetti 共同發表論文：English from teaching subject to instruction medium in higher education: A comparative study between East and West.

貳、過程

| 日期 | 行程內容 |
|-----------|----------------------------------|
| 12 月 09 日 | 出發至中國大陸香港 |
| 12 月 10 日 | 參加第 11 屆高等教育英語教學研討會並進行口頭報告。結束後返台 |

一、12月09日(五)

由台中出發至中國大陸香港。

二、12月10日(六)

早上 7:00 先與 Dr. Roberta Facchinetti 進行討論會議，確定口頭報告時的分工部分。會議中並討論中興大學與義大利維洛那大學(University of Verona)近期交換學生事宜。因為目前中興大學與義大利維洛那大學交流情形良好，我提供新版的交換生文宣供參考，Dr. Roberta Facchinetti 也告知已有學生希望能申請至中興大學交換。

第 11 屆高等教育英語教學研討會的 Keynote Speech 於早上 9:00 開始。由知名學者 Prof. John Flowerdew 介紹博士學生如何利用個人語言資料庫的建立，提昇英語論文寫作的技巧及成熟度。內容精闢，相當有參考價值。

Dr. Roberta Facchinetti 與我的口頭報告時間為早上 10:30。題目為：English from teaching subject to instruction medium in higher education: A comparative study between East and West。內容主要是以臺灣高等教育與義大利高等教育系統中以英語教學的現況比較，並提出在不同文化下，學生學習與教師教學的困難及策略建議。我在報告時將中興大學的情形及國內的一般的英語授課特性加以解釋，以增加與會人士對此議題的瞭解。因為內容中涵蓋具有代表性的資料，加上報告的方式活潑生動，現場有相當多的提問及討論。

上午的場次中討論的方向多以英語授課的問題為主軸，提供一些個案分享及策略建議。英語授課的困難包括：

1. 教師教學上的口語表達困難。
2. 學生學習上的語言障礙。
3. 教材的選擇。
4. 教法的創新。
5. 課堂上學習氛圍的營造。

下午主要參加北京清華大學的報告場次。北京清華大學的學生在英語學習上非常努力，基本上學習障礙不高。然英語授課仍有推行的阻礙，其中

主要原因為文化差異以及課程結構。理工科學門的授課以英語或以中文授課，內容並不會造成學習上的高度障礙。但是對於文史學門，英語授課是較高的挑戰。某些科目在教學上，中文授課仍會是主流。

北京清華大學為中興大學的姊妹校，中興大學學生非常嚮往至北京清華大學交換，近幾年也都有薦送學生至北京清華大學學習。我於會場中與北京清華大學的代表溝通，除了誠摯感謝北京清華大學照顧中興大學的學生外，也希望北京清華大學能薦送學生至中興大學參加短期研修項目的交流。我並藉此機會介紹中興大學在近幾年因照顧大陸交換學生績效良好，而形成的優質服務口碑。希望能藉此機會增加與北京清華大學的學術合作及交流。

會議空檔時，與姊妹校浙江大學及香港理工大學參與會議代表短暫寒暄，增加互動交流機會。當日研討會結束後，旋即搭機返台。

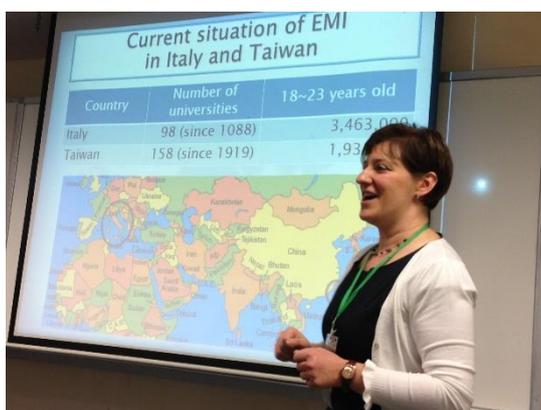
參、心得及建議

- 一、此次參加第 11 屆高等教育英語教學研討會並進行口頭報告，瞭解英語授課是在非英語系國家高教體系中普遍面對的困難與挑戰。許多個案介紹中呈現的策略及解決方案相當具有參考價值。
- 二、姊妹校 University of Verona 外語及文學系系主任 Dr. Roberta Facchinetti 力邀共同投稿以增加在此研討會中的參與程度。在合作過程中，瞭解文化差異下，面對同樣問題時，會有不同的思考及策略。
- 三、第 11 屆高等教育英語教學研討會由姊妹校香港理工大學、北京清華大學、浙江大學共同舉辦。在參與過程中與姊妹校人員互動良好，且因研討會主題的重要性，與會人員在互動上有深度的討論，對於彼此的經驗學習上相當有幫助。整體而言，此次行程中有相當豐碩的成果。

附錄



第 11 屆高等教育英語教學研討會
適逢香港理工大學 80 週年校慶



Dr. Roberta Facchinetti 介紹義大利與臺灣
高等教育英語授課的現況



於會場中與 Dr. Roberta Facchinetti 合影